



TW S3-18U

Ponte sollevatore a
doppia forbice ribassato
Portata: 3000 kg

twinbusch.it



Installazione, funzionamento e manutenzione



Prima di mettere in funzione il ponte sollevatore, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Seguire attentamente le istruzioni.

Twin Busch GmbH | Amperestraße 1 | D-64625 Bensheim
Tel.: +49 (0) 6251-70585-0 | Fax: +49 (0) 6251-70585-29 | info@twinbusch.de

INDICE

1. Generale	1
2. Identificazione delle istruzioni per l'uso.....	1
3. Chiara identificazione del prodotto, dati tecnici.....	2
4. Modifica del prodotto.....	2
5. Informazioni relative alla sicurezza.....	2
5.1. Istruzioni importanti	2
5.2. Controllo del sollevatore.....	3
5.2.1. Ambito delle prove.....	3
5.2.2. Prove regolari.....	3
5.2.3. Prove eccezionali.....	3
5.3. Istruzioni di sicurezza importanti	4
5.4. Istruzioni di sicurezza ed etichette	5
5.5. Possibili rischi di sicurezza	6
5.5.1. Tensione elettrica.....	6
5.5.2. Rischio di lesioni / rischio di schiacciamento	6
5.5.3. Livello di rumore	6
6. Imballaggio, stoccaggio e trasporto	6
6.1. Pacchetti.....	6
6.2. Deposito.....	7
6.3. Trasporto.....	7
7. Descrizione del prodotto.....	8
7.1. Descrizione generale	8
7.2. Componenti.....	8
7.3. Dimensioni	9
7.4. Elementi di sicurezza.....	9
7.5. Dati tecnici.....	9
8. Istruzioni di montaggio	10
8.1. Preparazione prima del montaggio	10
8.1.1. Area di lavoro.....	10
8.1.2. Fondamento e connessioni	10
8.1.3. Preparazione della fondazione.....	10
8.1.4. Strumenti necessari.....	11

8.1.5.	Verificare la completezza.....	12
8.2.	Montaggio	12
8.3.	Fasi generali dell'assemblaggio.....	12
8.4.	Punti di controllo post-installazione	15
9.	Funzionamento del sollevatore	16
9.1.	Precauzioni	16
9.2.	Descrizione della centralina.....	16
9.3.	Diagramma di flusso dell'operazione	17
9.4.	Manuale operativo.....	17
9.5.	Abbassamento d'emergenza	18
10.	Risoluzione di problemi.....	20
11.	Manutenzione / assistenza.....	21
12.	Allegato	23
12.1.	Schema del circuito elettrico e lista delle parti di ricambio.....	23
12.2.	Schema idraulico e lista delle parti di ricambio	27
12.3.	Schema del circuito pneumatico e lista delle parti di ricambio	31
12.4.	Vista esplosa ed elenco delle parti di ricambio	32
12.5.	Dichiarazione di conformità UE	36

Allegato aggiunto: libretto di ispezione per ponti sollevatori

1. Generale

Il sollevatore a forbice professionale **TW S3-18U** per installazione da incasso ha un'altezza di sollevamento di 1,8m e una capacità di carico ammessa di 3.000 kg ed è certificato CE da un ente di certificazione approvato. È ideale per l'installazione a filo pavimento in aree carrabili e per auto sportive ultrapiatte. Grazie ai supporti estensibili, possono essere sollevati senza problemi veicoli con passo lungo. E così è adattissimo per gommisti, carrozzieri oppure per preparazioni veicoli.

Le estensioni delle pedane del sollevatore a forbice sono completamente resilienti, questo aumenta la lunghezza delle pedane.

Particolarità del prodotto:

- Produzione secondo **ISO 9001**
- Installazione a filo pavimento
- Stop CE e segnale acustico in discesa
- Pistone idraulico per sollevamento potente
- Alta qualità e costruzione massiccia
- Segnale acustico di avvertimento (protezione piedi)
- Bloccaggio e sbloccaggio di sicurezza automatico - necessita aria compressa
- Supporti (Pedane) estensibili
- Funzione abbassamento d'emergenza
- Tubi di 3000mm
- Verniciatura a polvere di alta qualità
- È necessaria aria compressa di 4-8 bar!

2. Identificazione delle istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso del sollevatore a forbice **TW S3-18 U**

Della Ditta Twin Busch GmbH,
Ampèrestraße 1,
D-64625 Bensheim

Telefono: +49 6251-70585-0
Fax: +49 6251-70585-29
Internet: www.twinbusch.de
E-Mail: info@twinbusch.de

Stato: -00 dal 29.10.2020

File: TW S3-18U_Scherenhebebühne_Handbuch_it_00_20201029.pdf

3. Identificazione del prodotto, dati tecnici

capacità di carico ammissibile	3.000 kg
Altezza max.	1.800 mm
Altezza carrabile	Piano terra (0 mm)
Tempo di sollevamento e abbassamento	≤ 50 Sec. / ≤ 30 Sec.
Tensione di azionamento	400 V / Trifase
Potenza motrice	2,2 kW
Interruttore	16 A Fusibile lento
Peso proprio	860 kg
Pressione idraulica	22-24 MPa
Pressione pneumatica	6-8 bar
Volume dell'olio	10 L

4. Modifica del prodotto

Non sono consentiti utilizzi impropri, modifiche, trasformazioni e aggiunte del sollevatore a forbice TW S3-18U e di tutti i suoi componenti che non siano stati concordati con il produttore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per installazione, funzionamento, sovraccarico o condizioni del pavimento non idonee. Inoltre perderanno il valore I certificate CE e valutazioni del perito.

In caso di richieste di modifica, contattare preventivamente il proprio rivenditore o il personale competente di Twin Busch GmbH.

5. Informazioni relative alla sicurezza

5.1. Avvisi importanti

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di iniziare a utilizzare il sollevatore per evitare lesioni o danni causati da negligenza personale.

Disimballare tutte le parti e utilizzare l'elenco di imballaggio per verificare se ciascuna parte è presente.

Controllare tutti i tubi e le connessioni. Il sollevatore può essere messo in funzione solo se non si identificano perdite e se tutti i collegamenti sono fissati saldamente.

Tutti i collegamenti a vite devono essere serrati.

Non posizionare un veicolo sull'ascensore durante la prova di funzionamento. Prendi fiducia con le procedure operative in diverse esecuzioni di prova.

Il sollevatore è stato sviluppato appositamente per il sollevamento di veicoli. Gli utenti non possono utilizzarlo per nessun altro scopo. È necessario osservare le normative, le leggi e le linee guida nazionali applicabili.

Solo gli utenti maggiorenni che sono stati istruiti sul funzionamento del sollevatore e hanno dimostrato la loro capacità al proprietario possono essere incaricati all'utilizzo senza supervisione. L'azionamento del sollevatore deve essere comunicato per iscritto.

Sollevare solo veicoli entro il carico nominale. Non tentare di sollevare veicoli eccessivamente pesanti.

5.2. Controllo del sollevatore

Il test si basa sulle seguenti linee guida e normative:

- Principi di base per testare i sollevatori
- I requisiti di salute e sicurezza di base
- Standard europei armonizzati
- Le normative prevenzioni di incidenti applicabili

I controlli devono essere organizzati dall'utente del sollevatore. È responsabilità dell'utente far eseguire il controllo da una persona esperta o qualificata. È necessario assicurarsi che la persona selezionata corrisponde a i requisiti. L'utente ha una responsabilità particolare quando nomina i dipendenti dell'azienda come esperti o persone qualificate.

5.2.1. Ambito dell'esame

Il controllo regolare comprende essenzialmente un controllo visivo e un controllo funzionale. Ciò include il controllo delle condizioni dei componenti e dei dispositivi, il controllo che i sistemi di sicurezza siano completi e funzionino correttamente e che il registro delle ispezioni sia stato completato per intero. L'ambito dell'ispezione straordinaria dipende dalla natura e dalla portata di eventuali modifiche strutturali o riparazioni.

5.2.2. Esame regolare

I sollevatori devono essere controllati da una persona qualificata ad intervalli non superiori a un anno dalla prima messa in funzione.

Secondo l'ordinanza tedesca sulla sicurezza e la salute sul lavoro, **la persona qualificata** per eseguire il test è una persona che ha le conoscenze specialistiche necessarie per testare l'attrezzatura di lavoro grazie alla sua formazione professionale, esperienza professionale e attività professionale. Dovranno conoscere sufficientemente le norme nazionali sulla sicurezza industriale, le norme antinfortunistiche e le norme tecniche generalmente riconosciute.

5.2.3. Esame eccezionale

Dopo modifiche strutturali e riparazioni importanti a componenti portanti i sollevatori con un'altezza di sollevamento superiore a 2 metri e gli sollevatori/ascensori per persone che si trovano sotto elementi portanti devono essere controllati da uno specialista / persona qualificata prima del riutilizzo.

Secondo l'ordinanza tedesca sulla sicurezza e la salute sul lavoro, **la persona qualificata** per eseguire il test è una persona che ha le conoscenze specialistiche necessarie per testare l'attrezzatura di lavoro grazie alla sua formazione professionale, esperienza professionale e attività professionale. Dovranno conoscere sufficientemente le norme nazionali sulla sicurezza industriale, le norme antinfortunistiche e le norme tecniche generalmente riconosciute.

5.3. Istruzioni di sicurezza importanti

1. Consigliato solo per uso interno. Ma esporlo a pioggia, neve o umidità eccessiva.
2. Utilizzare il sollevatore solo su una superficie stabile e in grado di supportare il carico. Non installare il sollevatore su una superficie asfaltata.
3. Leggere e comprendere tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il sollevatore.
4. Non abbandonare l'unità di controllo mentre il sollevatore è in movimento.
5. Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento. Prestare particolare attenzione ai piedi quando si abbassa il sollevatore.
6. Solo i dipendenti adeguatamente formati possono utilizzare l'ascensore.
7. Indossare indumenti da lavoro adeguati. Non indossare indumenti che potrebbero essere catturati del sollevatore e dalle parti in movimento.
8. Per evitare incidenti, l'area di lavoro del sollevatore deve essere ordinata, priva di parti e osservata durante il movimento di sollevamento.
9. Il sollevatore viene utilizzato solo per sollevare veicoli, per cui il peso massimo deve rientrare nella capacità di carico specificata.
10. Assicurarsi sempre che i fermi di sicurezza siano inseriti prima di lavorare vicino o sotto il veicolo. Non rimuovere mai i componenti rilevanti per la sicurezza dal sollevatore. Il sollevatore non può essere utilizzato se i componenti rilevanti per la sicurezza sono danneggiati o mancanti.
11. Non far oscillare il veicolo durante il sollevamento o la rimozione di componenti pesanti dal veicolo che potrebbero causare uno spostamento di peso eccessivo.
12. Controllare sempre le parti mobili del sollevatore per garantire il movimento e la sincronizzazione. Sottoporre il sollevatore ad una manutenzione regolare. Se si verifica qualcosa di insolito, interrompere immediatamente l'uso del sollevatore e contattare un tecnico della Twin Busch GmbH per assistenza.
13. Quando non è in uso o per manutenzione, abbassare il sollevatore nella posizione più bassa e ricordarsi di scollegare l'alimentazione.
14. Non modificare alcuna parte del sollevatore senza il consiglio del produttore.
15. Se il sollevatore non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, gli utenti devono:
 - a) scollegare l'alimentazione
 - b) svuotare il serbatoio dell'olio
 - c) Lubrificare le parti mobili con olio / grasso

AVVERTIMENTO: Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere incorporati in questo prodotto ma devono essere forniti dall'operatore.

Attenzione: per proteggere l'ambiente, smaltire adeguatamente l'olio non più utilizzato.

5.4. Istruzioni di sicurezza ed etichette

Tutti gli avvisi di sicurezza devono essere applicate chiaramente visibili sul sollevatore per garantire che l'utente utilizzi il dispositivo in modo sicuro e appropriato. Le avvertenze devono essere mantenute pulite e sostituite se danneggiate o mancanti. Leggere attentamente i simboli e memorizzare il loro significato per operazioni future.



5.5. Possibili rischi di sicurezza

5.5.1. Tensione



5.5.2. Isolamento danneggiato, cavi schiacciati e altri guasti possono portare a componenti accessibili sotto tensione.

Tutti i cavi e le linee devono essere controllati per rilevare eventuali danni prima della messa in servizio!

Misure di sicurezza:

- Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito o un cavo di alimentazione certificato.
- Sostituire cavi / fili con isolamento danneggiato.
- Non aprire l'unità di controllo.

5.5.3. Rischio di lesioni / rischio di schiacciamento



Se il sollevatore viene utilizzato con pesi del veicolo superiori alla capacità di carico consentita, oppure se il veicolo viene sollevato in modo errato con il sollevatore o se vengono rimossi oggetti pesanti dal veicolo, c'è il rischio che il veicolo cada dal sollevatore o si ribalti.

Precauzioni di sicurezza:

- Il sollevatore è utilizzabile solo per lo scopo previsto.
- Leggere attentamente le istruzioni d'uso per comprendere tutte le informazioni necessarie e per essere in grado di osservare le precauzioni di sicurezza.
- Attenersi alle avvertenze per il funzionamento.

5.5.4. Livello di rumore

Il rumore emesso durante il funzionamento del sollevatore dovrà essere inferiore a 70 dB. Per motivi di salute, si consiglia di indossare una protezione per l'udito.

6. Imballaggio, stoccaggio e trasporto

L'imballaggio, il sollevamento, la movimentazione e il trasporto possono essere eseguiti solo da personale esperto che abbia un'adeguata conoscenza del sollevatore e che abbia letto questo manuale.

6.1. Pacchetti

Descrizione	Imballo	Dimensioni [mm]	Peso [kg]	Quantità
Centralina	Box di legno	510*580*1002	80	1
Piattaforme elevatrici	Lamina, su blocchi di legno	1650*630*380	335	2

6.2. Stoccaggio

Le confezioni devono essere conservate in un'area coperta e protetta in un range di temperatura da -10 ° C a + 40 ° C. Non devono essere esposti a lungo tempo alla luce solare diretta, pioggia o acqua.

Pacchetti impilabili

Si sconsiglia di impilare, poiché le confezioni non sono progettate per questo tipo di stoccaggio. Il fondo stretto, il peso elevato e le dimensioni dei pacchi rendono l'impilamento difficile e potenzialmente pericoloso.

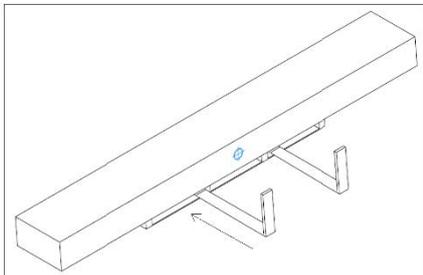
Se l'impilamento è inevitabile, prendere tutte le precauzioni appropriate:

- Non impilare mai oltre 2 metri di altezza.
- Non impilare mai confezioni singole. Impila sempre le coppie di pacchi seguendo uno schema incrociato in modo che la base sia più grande e la pila risultante sia più stabile. Quando la pila è pronta, tenerla in posizione con cinghie, funi o altro materiale idoneo per fissare il carico.

È possibile impilare un massimo di due pacchi su camion, container e vagoni ferroviari, a condizione che i pacchi siano protetti contro lo scivolamento e lo spostamento per evitare cadute e danni.

6.3. Trasporto

I pacchi possono essere sollevati e trasportati solo con carrelli elevatori.



Aprire l'imballo

assicurarsi che il sollevatore non sia stato danneggiato durante il trasporto e la consegna e che tutte le parti siano presenti.

Gli imballaggi devono essere aperti adottando tutte le precauzioni necessarie per evitare lesioni personali (quando si tagliano le cinghie a una distanza di sicurezza) o danni ai componenti del sollevatore (assicurarsi che nessuna parte cada durante l'apertura dell'imballo).

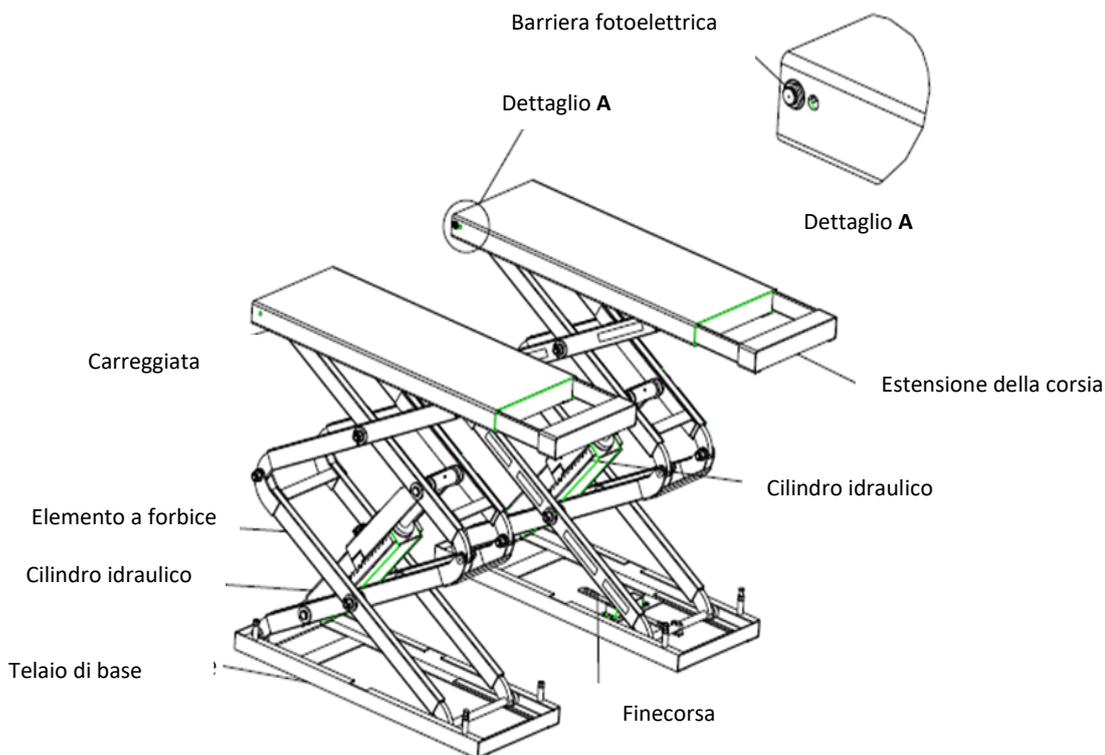
Prestare particolare attenzione alla centralina idraulica, al comando e ai cilindri del sollevatore durante il disimballaggio.

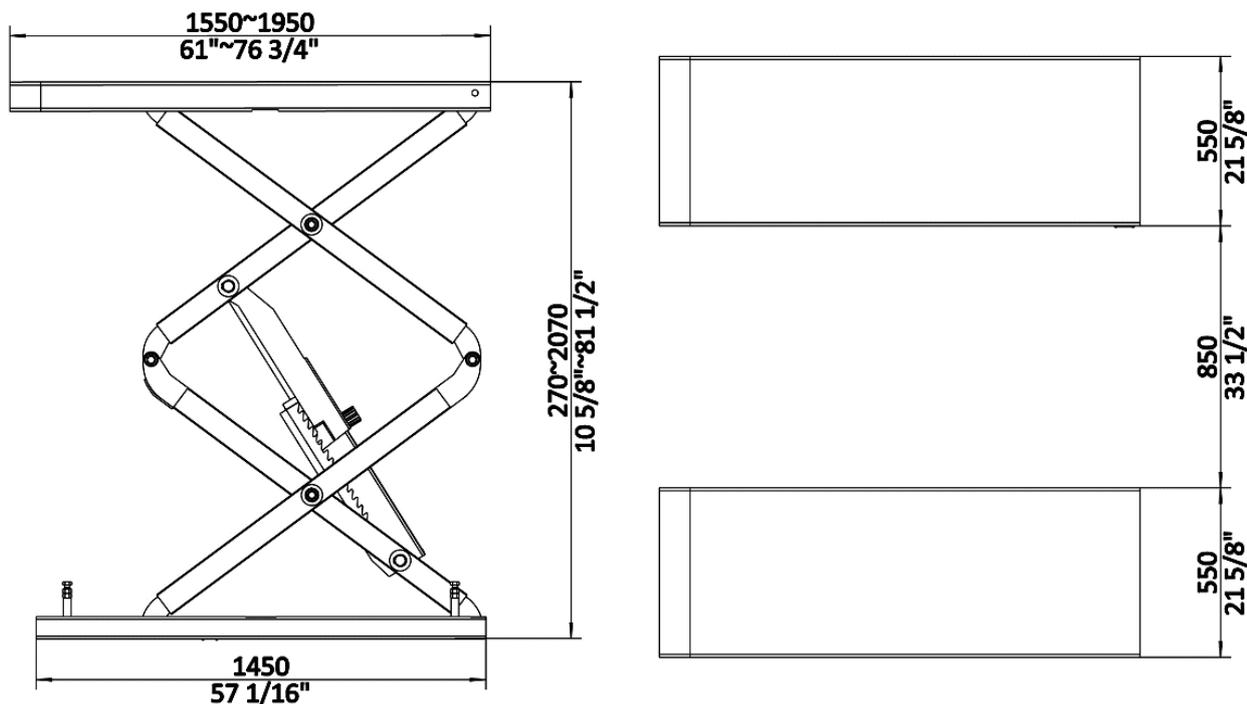
7. Descrizione del prodotto

7.1. Descrizione generale

Questo modello di sollevatore a pantografo è destinato al sollevamento di autoveicoli con punti di presa su telaio / telaio rinforzato. È azionato da un sistema elettroidraulico e ha un'altezza massima di sollevamento di 1800 mm. La pompa ad ingranaggi fornisce olio idraulico ai cilindri idraulici e spinge i pistoni verso l'alto per sollevare le pedane. Durante il sollevamento, il blocco meccanico assicura che sia supportato in modo sicuro nella posizione attuale, in modo che il sollevatore rimanga saldamente nella sua posizione in caso di guasto del sistema idraulico. Oltre a costruzioni come la tensione di lavoro 24 V del quadro elettrico e dell'interruttore di finecorsa, le valvole di protezione da sovratensione e le sicurezze, è stata sempre presa in considerazione la sicurezza personale dell'operatore.

7.2. Componenti



7.3. Dimensioni

7.4. Elementi di sicurezza

Pos.	Descrizione	funzione
1	Centralina 24V	Bassa tensione per funzionamento sicuro
2	Finecorsa (altezza max.)	Limita il sollevamento alla massima altezza di sollevamento
3	Finecorsa (altezza di commutazione)	Arresta il movimento di abbassamento all'altezza di sicurezza. Abbassarlo ulteriormente con il pulsante "Down II", il segnale di allarme suona per attirare l'attenzione delle persone e quindi tenersi lontano dalle parti in movimento.
4	Fermi di sicurezza meccanici	Il sollevatore viene intercettato meccanicamente in caso di perdita idraulica

7.5. Specifiche tecniche

carico max ammissibile	3000kg
Altezza di sollevamento	1.800mm
altezza quando abbassato	270mm
Tempo di sollevamento (con carico nominale)	≤50s
Tempo di abbassamento (con carico nominale)	≤30s
Pressione idraulica di esercizio	22-24 MPa
Pressione di esercizio pneumatica	6-8 bar
Volume del serbatoio dell'olio	10 L

8. Istruzioni di montaggio

8.1. Preparazione prima del montaggio

8.1.1. Area di lavoro

Deve esserci una distanza di almeno 1 metro tra il sollevatore e gli elementi installati in modo permanente e dalle pareti in tutte le posizioni di sollevamento. Deve esserci spazio sufficiente alle estremità del sollevatore per poter guidare i veicoli dentro e fuori.

Per evitare che i veicoli entrino in collisione con il soffitto, si consiglia di installare una barriera fotoelettrica a soffitto in edifici con soffitto basso.

8.1.2. Fondazione e connessioni

Utilizzare questo sollevatore solo su una superficie stabile, piana, asciutta e non scivolosa e in grado di sostenere il carico. Questo sollevatore deve essere installato su un pavimento di cemento solido con un'inclinazione non superiore allo 0,5%. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o addirittura la morte. Non installare o utilizzare il sollevatore su superfici in asfalto.

L'utente deve far eseguire i seguenti lavori prima di installare il sollevatore.

- Costruzione della fondazione dopo aver consultato il servizio clienti del produttore o un addetto all'assistenza autorizzato.
- Posa del cablaggio al sito di installazione. Osservare anche le informazioni pertinenti sulla targhetta di identificazione e nelle istruzioni per l'uso. Prima di effettuare il collegamento elettrico, assicurarsi che il sollevatore sia elettricamente adattato alla rete elettrica locale.
- L'utente deve fornire una protezione di backup per la connessione. Requisiti per il cavo di alimentazione del sito di installazione: sezione del cavo di almeno 2,5 mm² per corrente trifase e sezione del cavo di 4,0 mm² per corrente monofase. Attenzione: l'impianto elettrico deve essere collegato da un elettrotecnico.

8.1.3. Preparazione della fondazione

In tutte le posizioni di sollevamento deve esserci una distanza di almeno 1 metro tra il sollevatore e gli elementi fissi (es. Il muro).

Deve esserci spazio sufficiente per guidare i veicoli dentro e fuori.

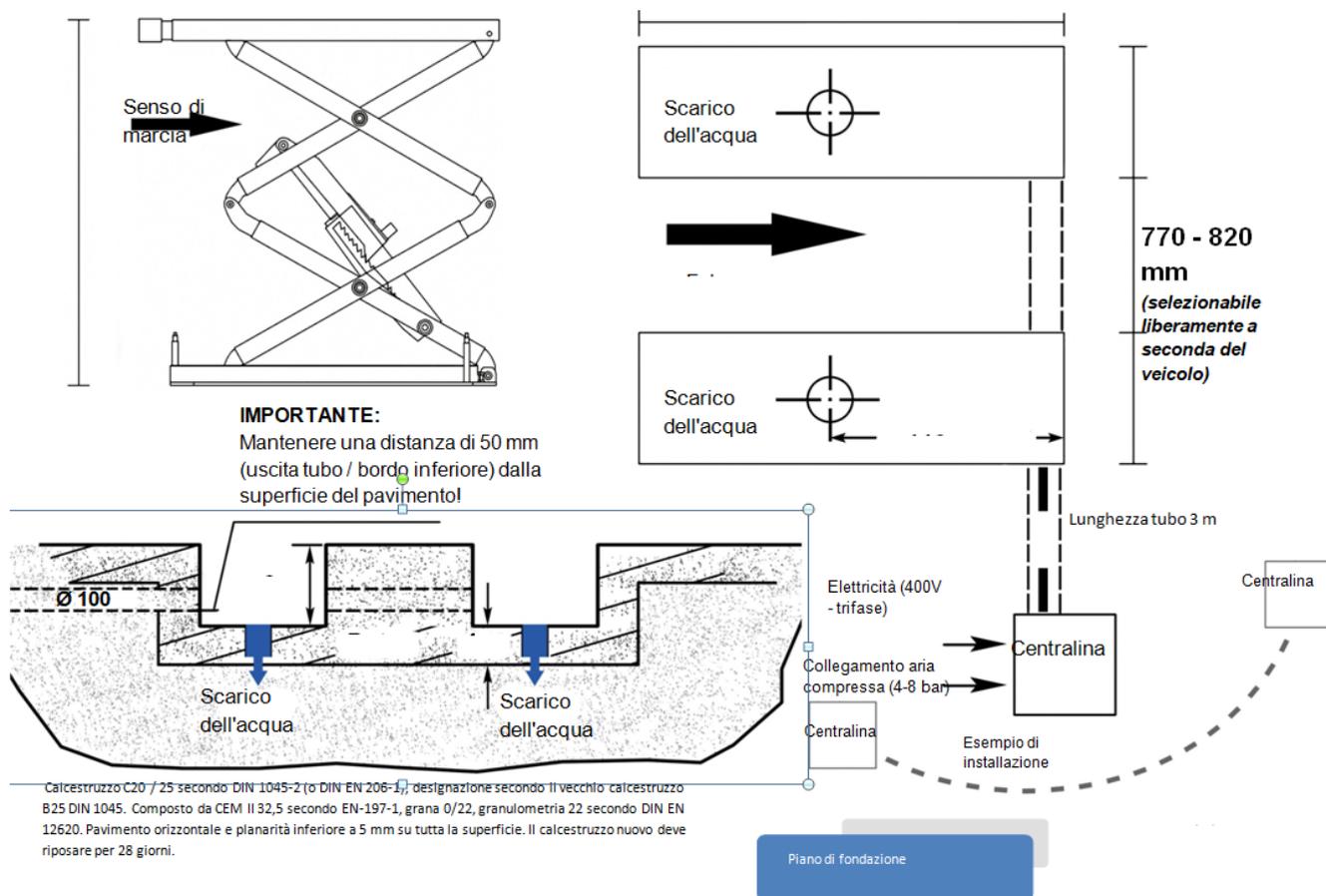
Fondazione in calcestruzzo C20 / C25 con uno spessore minimo di 150 mm.

Superficie: orizzontale e piana (pendenza max. 0,5%).

Attaccare il profilo angolare (min. L40) tutto intorno al bordo della geometria della fossa (consigliato).

Fornire un adeguato drenaggio dell'acqua.

I pavimenti in calcestruzzo appena colati devono essere induriti per almeno 20 giorni.



8.1.4. Utensili necessari

Utensili	Specifiche	Quantità
Trapano elettrico (necessario solo per installazione permanente)	Ø16 und Ø18 Bohrer	1
Chiave inglese	Larghezza chiave 17-19 mm	2
cacciavite a stella	PH2	1
chiave a tubo	Larghezza 24mm	1
Strumento di sollevamento + anelli (es. Carrello elevatore)	Capacità di carico min. 1000kg	1

8.1.5. Verificare la completezza

Disimballare i pacchetti e verificare che siano completi utilizzando il seguente elenco. Non esitare a contattarci dovesse mancare qualcosa. Ma se non ci contatta e insiste sulla mancanza di alcune parti, noi e i nostri rivenditori non saremo responsabili e addebiteremo all'acquirente eventuali parti richieste in seguito.

1. Centralina			
Nr.	Nome	specifica	Quantità
1	Centralina	TW S3-18U (510x580x1002 mm)	1
2	Tamponi di gomma	38x120x100 mm	4
3	Tasselli d'ancoraggio	M16x120	8
4	Manuale	A4	1
5	chiave		1
2. Unità elevatrici			
Nr.	Nome	specifica	Quantità
1	Piattaforma principale	TW S3-18U	1
2	Piattaforma secondaria	TW S3-18U	1

8.2. Assemblaggio

1. I collegamenti dei tubi dell'olio e delle linee elettriche devono essere ben collegati per evitare perdite di olio e l'allentamento delle linee elettriche.
2. Tutte le viti devono essere serrate.
3. Non posizionare un veicolo sul sollevatore durante i giri di prova.

8.3. Fasi generali dell'assemblaggio

Solo persone addestrate e qualificate potranno eseguire l'installazione!

Passaggio 1: posizionare il sollevatore nella posizione di installazione desiderata

Leggere e comprendere a fondo questo manuale prima di procedere con il passaggio successivo.

Passaggio 2: aprire la confezione del sollevatore

Rimuovere l'imballaggio che avvolge la piattaforma. Prestare attenzione alle parti poco imballate. Evitare graffi e danni a vernice, tubi e cavi.

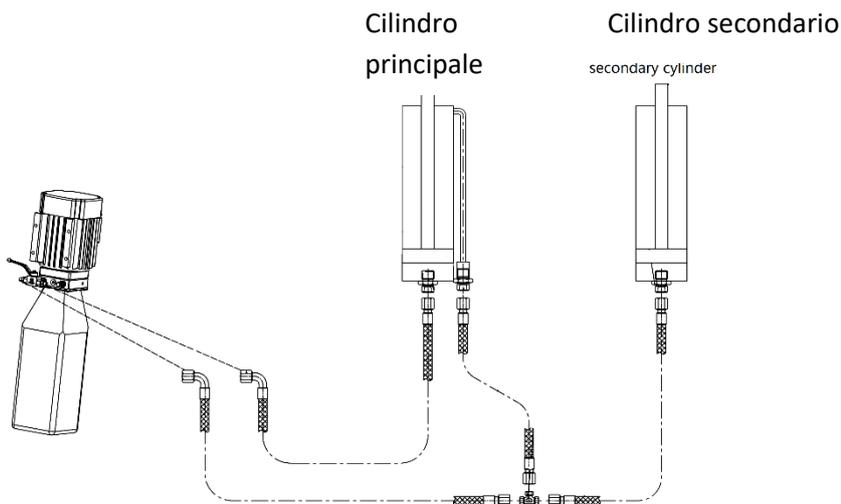
Passaggio 3: aprire la confezione dell'unità di controllo ed estrarre gli accessori

Passaggio 4: collegare i tubi dell'olio

È necessario prestare attenzione per garantire che tutti i collegamenti siano serrati saldamente. Se i raccordi del tubo non sono adeguatamente serrati, si verificherà una grave perdita. Coppia di serraggio: 60 Nm
Schema del circuito idraulico (vedi appendice)

Collegare i tubi idraulici tra le due pedane. Quindi collegare i due tubi idraulici dalla piattaforma principale ai collegamenti rimanenti sul blocco idraulico nell'armadio di controllo. I tubi idraulici vengono inseriti nell'armadio attraverso i fori nella parte inferiore dell'unità di controllo.

Attenzione: Non contaminare i componenti idraulici durante il collegamento.



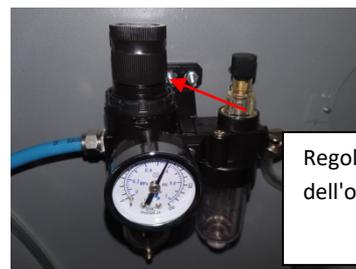
Passaggio 5: Collegare il sistema di sblocco ad azionamento pneumatico

La coppia di serraggio per il collegamento del tubo pneumatico è di 20 Nm.

L'aria compressa esterna deve essere preparata dall'utente finale prima dell'installazione.



Regolatore di pressione



Regolatore di flusso dell'olio

Impostare la pressione pneumatica sul regolatore di pressione sull'unità di manutenzione a 6-8 bar. Si consiglia di riempire la coppa dell'olio con olio pneumatico e di controllare regolarmente il livello. Impostare la quantità di olio da immergere con il regolatore dell'olio sulla coppa dell'olio (circa 2 gocce al minuto).

Regolatore di pressione:



Regolatore di flusso dell'olio:



Passaggio 6: collegare l'impianto elettrico. Questo lavoro deve essere eseguito da un elettrico!

Fare riferimento allo schema del circuito elettronico in allegato durante l'installazione o la riparazione dell'impianto elettrico.

Collegare le spine dei cavi dei finecorsa di salita e discesa.

Collegare il cavo di alimentazione a un alimentatore esterno.

(Se il sollevatore non si solleva con alimentazione trifase e il motore può girare nella direzione inversa, scambiare le fasi U, V nel quadro elettrico.)

Passaggio 7: riempire con olio idraulico

USARE SOLO OLIO PULITO E FRESCO! NON RIEMPIRE COMPLETAMENTE IL SERBATOIO!

Il sollevatore deve essere completamente abbassato prima di cambiare o riempire l'olio idraulico!

Versare circa 10 litri di olio idraulico nel serbatoio dell'olio. Il livello dell'olio deve raggiungere la tacca del volume sul serbatoio.

Aggiungere altro olio dopo diversi cicli finché il sollevatore non ha raggiunto l'altezza di sollevamento massima.

Nota: si consiglia di utilizzare olio idraulico HLP32. Cambiare l'olio circa 6 mesi dopo il primo utilizzo e poi una volta all'anno.

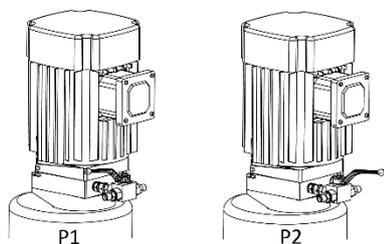
Passaggio 8: livellamento e prova di funzionamento

Prima del livellamento verificare il collegamento degli impianti idraulico ed elettrico. Leggere le istruzioni per l'uso e prendere fiducia con i comandi dell'ascensore eseguendo alcuni cicli prima del livellamento.

AVVERTIMENTO! : Livellare le piattaforme prima di collegare il finecorsa per la massima altezza. Altrimenti le piattaforme potrebbero non essere in grado di essere sollevate nella posizione più alta.

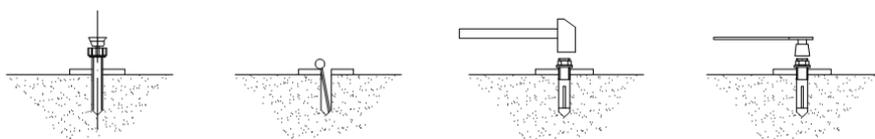
Spegnere il selettore SA1 prima del livellamento.

1. Collegare l'alimentatore e accendere l'interruttore principale sul pannello di controllo.
2. Apri la porta dell'armadio. Verificare che la maniglia della valvola a sfera ad azionamento manuale sia nella posizione standard P1. Se non è su P1, ruotare la maniglia su P1 e premere il pulsante UP finché la piattaforma principale non si alza di circa 20 cm dal pavimento.
3. Ruotare la maniglia su P2 e premere il pulsante UP finché la piattaforma secondaria non è circa 20 cm più alta della piattaforma principale. Premere il pulsante LOCK per abbassare la piattaforma secondaria nella posizione più bassa e non rilasciare il pulsante fino a 5 secondi dopo. Ripeti questo processo per due cicli. Quindi premere il pulsante UP fino a quando la piattaforma secondaria ha raggiunto la stessa altezza della piattaforma principale (circa 20 cm dal pavimento).
4. Ruotare la maniglia su P1 e premere il pulsante UP per controllare la sincronizzazione.



Passaggio 9: fissare il telaio di base con tasselli ad espansione

- ① Regolare la distanza tra le due pedane e segnare i punti per ciascun bullone di ancoraggio.
- ② Forare dei fori di ancoraggio con un trapano elettrico. Assicurati di perforare verticalmente. Praticare dei fori con una punta $\varnothing 16$. Assicurati di perforare verticalmente verso il basso. Profondità del foro: 110-120 mm.
- ③ Rimuovere accuratamente lo sporco e la polvere dai fori e ricontrollare la posizione delle piastre di base per assicurarsi che siano posizionate correttamente.
- ④ Utilizzare una livella per verificare l'allineamento verticale tra le piastre di base. Se necessario, posizionare delle piastre di compensazione sotto le piastre di base. Le piastre di compensazione devono avere la stessa lunghezza del lato della piastra di base che poggia su di esse. Altrimenti il carico sulla piastra di base non verrà trasferito uniformemente alla fondazione.
- ⑤ Inserire il bullone di ancoraggio nel foro finché il dado e la rondella toccano la base.
- ⑥ Serrare il dado con una chiave dinamometrica a 80 Nm.


8.4. Punti di controllo post-installazione

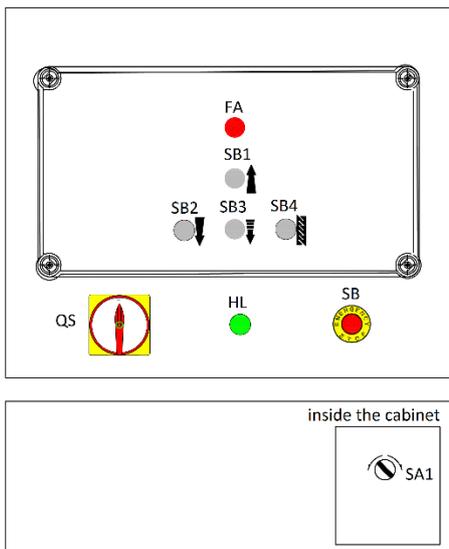
Nr.	Punto di controllo	Sì	No
1	Coppia delle viti ad espansione: 80 Nm		
2	Velocità di sollevamento ≥ 20 mm / s		
3	Livello di rumore sotto carico ≤ 75 dB		
4	Resistenza di terra non superiore a 4Ω		
5	Differenza di altezza tra le due piattaforme ≤ 5 mm		
6	I fermi di sicurezza meccanici si innestano in modo sincrono durante il sollevamento sotto carico nominale		
7	Gli interruttori di funzione (UP, DOWN) funzionano solo se tenuti premuti		
8	Funzione finecorsa verificata		
9	Collegamento del cavo di messa a terra		
10	L'ascensore si alza e si abbassa con cautela		
11	Nessun rumore insolito durante il funzionamento con carico nominale		
12	Nessuna perdita d'olio sotto carico nominale		
13	Nessuna perdita d'aria sotto carico nominale		
14	Tutte le viti, i dadi o gli anelli di tenuta sono ben fissati		
15	Altezza di sollevamento raggiunta		
16	Istruzioni di sicurezza e targhetta identificativa chiaramente riconoscibili		

9. Funzionamento del sollevatore

9.1. Precauzioni

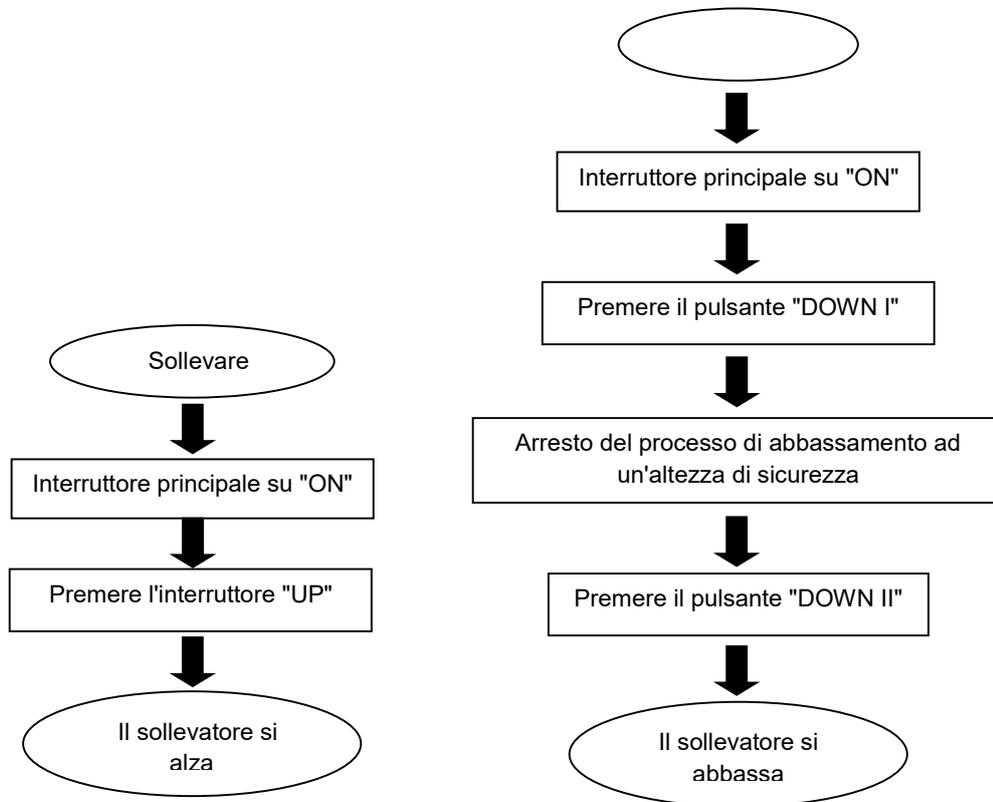
1. Leggere e comprendere il manuale di istruzioni completo prima di utilizzare il sollevatore.
2. Solo le persone autorizzate possono utilizzare il sollevatore.
3. Non tentare di sollevare veicoli di lunghezza o larghezza eccessive.
4. Lo spazio sopra e sotto il veicolo e sollevatore devono essere liberi da ostacoli.
5. Posizionare i tamponi in gomma nelle posizioni di montaggio consigliate dal produttore del veicolo.
6. Controllare il montaggio stabile del veicolo dopo un'altezza di sollevamento bassa per assicurarsi che sia posizionato correttamente e saldamente.
7. Il Sollevatore e il suo ambiente di lavoro devono essere osservati dall'operatore durante l'intero movimento dell'ascensore.
8. Evitare oscillazioni eccessive del veicolo quando è sollevato. È vietato alle persone sostare nell'area di movimento durante il sollevamento o l'abbassamento del dispositivo.
9. Non salire sul sollevatore o sul veicolo quando sono sollevati.

9.2. Descrizione della centralina



Pos.	Descrizione	Funzione
FA	Segnale di allarme	Allarme acustico durante l'abbassamento
SB1	Pulsante "UP"	Per sollevare
SB2	Pulsante "DOWN I"	Per abbassare
SB3	Pulsante „DOWN II“	Per abbassare (dopo STOP di sicurezza)
SB4	Pulsante „Lock“	Abbassare nelle tacche di sicurezza
SB	Arresto d'emergenza	Disconnette l'alimentazione in caso di emergenza
SA1	Selettore	Passaggio dal livellamento al funzionamento normale
HL	Indicatore di funzionamento	Indica se l'alimentazione è stata stabilita
QS	Interruttore principale	Alimentazione on / off

9.3. Diagramma di flusso dell'operazione



9.4. Manuale operativo

Per evitare lesioni personali e / o danni al material, consentire solo a personale addestrato di utilizzare il sollevatore.

Dopo aver letto queste istruzioni, prendere fiducia con i comandi del sollevatore facendo funzionare il ponte per alcuni cicli prima di sollevare un veicolo. Sollevare sempre il veicolo con tutti e quattro gli adattatori / supporti. Non sollevare mai un solo lato del veicolo.

Portare il selettore (SA1) in modalità "ON" prima del normale utilizzo.
 Agli utenti normali non è consentito aprire la porta del quadro elettrico.

Sollevare l'ascensore

Assicurarsi che il veicolo non sia troppo pesante né davanti né dietro e che il baricentro sia centrato tra gli adattatori e sopra l'elemento di sollevamento / la pedana.

1. Assicurarsi di aver letto e compreso le istruzioni prima dell'uso.
2. Posizionare con cautela il veicolo sul sollevatore. Posizionare i blocchi adattatori / tamponi in gomma nei punti di sollevamento consigliati dal costruttore del veicolo.
3. Premere il pulsante "UP" per sollevare le pedane fino a quando i tamponi toccano il veicolo.
4. Verificare che i tamponi abbiano un contatto corretto e sicuro con il veicolo. Sollevare il sollevatore all'altezza di lavoro desiderata.

Abbassare il sollevatore

Quando si abbassa il sollevatore, assicurarsi che non ci siano persone o oggetti nell'area di lavoro.

1. Premere il pulsante "DOWN I" per abbassare il sollevatore.
2. Premere il pulsante "DOWN II" per abbassare completamente il sollevatore.
3. Dopo che il sollevatore si è completamente abbassato, rimuovere i cuscinetti in gomma e altri strumenti per garantire un'uscita senza ostacoli per il veicolo da spostare dall'area di sollevamento.
4. Allontanare il veicolo dal sollevatore

Attenzione: Se la sincronizzazione delle due pedane durante il processo di sollevamento o abbassamento non è corretta (ovvero la differenza è superiore a 6 cm), viene attivato il dispositivo di protezione della sincronizzazione per arrestare qualsiasi movimento di sollevamento o abbassamento. In questo caso, l'operatore deve cercare l'aiuto professionale dell'operatore di manutenzione per ripristinare il normale funzionamento del sollevatore.

Come ripristinare il normale stato di funzionamento!

Apri la porta del quadro elettrico.

Passa SA1 allo stato OFF.

Premere i pulsanti DOWN I e di seguito DOWN II per abbassare completamente la piattaforma.

Livellare le due piattaforme fino a quando non vengono nuovamente sincronizzate. (Vedi 8.3, Passaggio 8: Livellamento) Impostare SA1 su ON.

9.5. Abbassamento d'emergenza

Si verifica una situazione di emergenza quando: 1. Mancanza di corrente, 2. Guasto dell'attrezzatura stessa

Condizione ideale: Aria compressa disponibile (recipiente a pressione).

In caso di improvvisa mancanza di corrente, la restante aria compressa nell'impianto pneumatico è normalmente sufficiente per l'abbassamento del sollevatore.

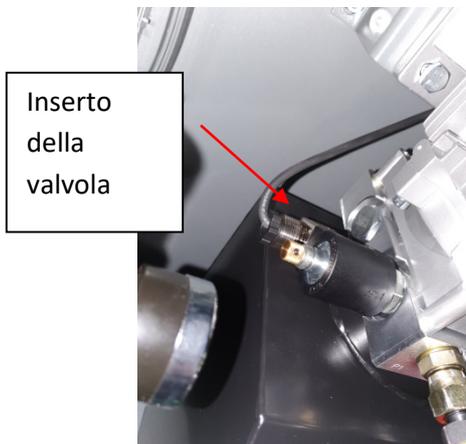
Se i fermi di sicurezza meccanici non sono innestati, attenersi alla procedura seguente per l'abbassamento di emergenza

Attenzione: Sii molto attento e vigile in quanto ciò può creare potenziali rischi per la sicurezza.

1. Aprire l'armadio elettrico e individuare il pulsante di alimentazione dell'aria controllato manualmente e la valvola di emergenza.



1. Rimuovere il cappuccio protettivo dalla valvola, ora è visibile l'insero della valvola.



2. Ruotare la manopola rossa di alimentazione dell'aria sulla valvola pneumatica mentre si gira l'insero della valvola in senso antiorario per aprire la valvola. Premendo la valvola si abbassa il sollevatore.

Attenzione: Mentre esegui attentamente il processo di cui sopra, devi concentrarti sulle piattaforme del sollevatore .

Se si verifica un'anomalia, rilasciare il pulsante rosso di alimentazione dell'aria per innestare i fermi di sicurezza e ruotare il nucleo della valvola in senso orario fino a quando la valvola non viene nuovamente chiusa.

3. Fissare l'elettrovalvola ruotando l'insero in senso orario fino al punto finale.

NOTA: Per i diversi modelli, le immagini sopra dei modelli di ascensore possono essere diverse, ma i metodi di abbassamento di emergenza sono gli stessi.

10. Risoluzione dei problemi

ATTENZIONE: Se non riesce a risolvere il problema in autonomie, non esitare a chiederci aiuto. In modo che i problemi possono essere valutati e risolti molto più veloce se si possono fornire maggiori dettagli o immagini del problema.

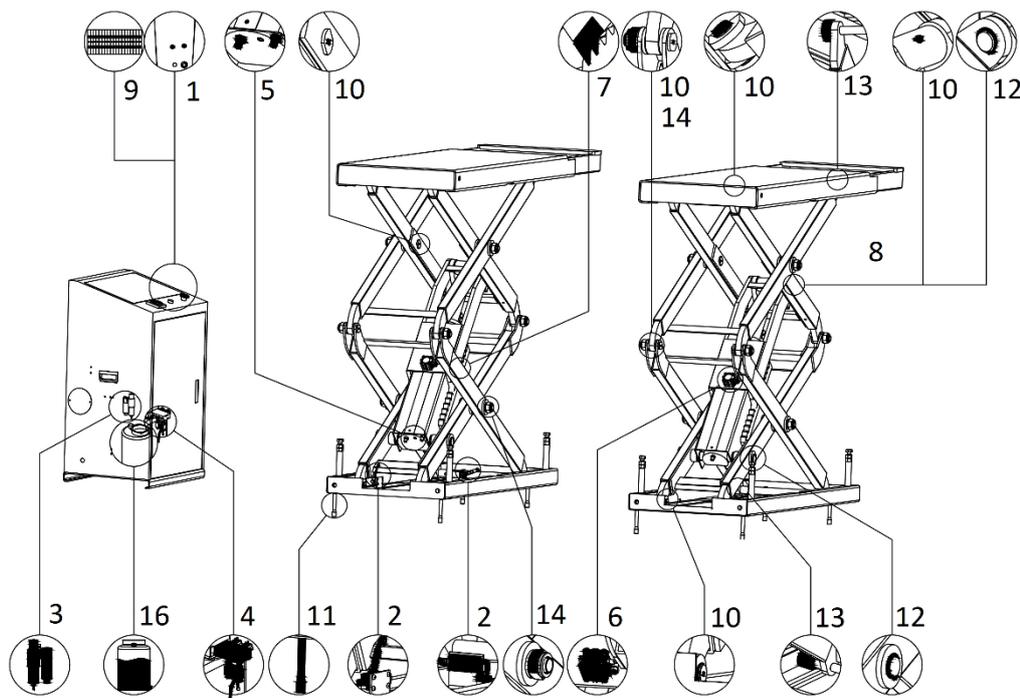
Problema	Causa	Soluzione
Il motore non gira e non solleva	Collegamento dei cavo allentati	Verificare e stabilire una connessione stabile
	Il motore è bruciato	Sostituire
	L'interruttore di finecorsa danneggiato o il suo cavo è allentato	Impostare o sostituire i finecorsa
Il motore gira ma non solleva	Il motore gira nel senso inverso	Verifica il cavo di connessione
	La Valvola di troppopieno non è avvitata saldamente o è bloccata	Pulire o impostare
	Pompa ad ingranaggi danneggiata	Sostituire
	Livello dell'olio troppo basso	rabboccare l'olio
	Il collegamento del tubo è allentato	Ristringere
	La valvola a farfalla non è avvitata correttamente o è bloccata	Pulire o impostare
La piattaforma scende lentamente dopo il sollevamento	Una linea dell'olio ha una perdita	Pulire o impostare
	Cilindro dell'olio non serrato	Sostituire la guarnizione
	La valvola unidirezionale perde	Pulire o impostare
	L'elettrovalvola non funziona correttamente	Pulire o impostare
	Perdite dalla valvola di sfiato	Verificare e stabilire una connessione stabile
Sollevamento troppo lento	Filtro dell'olio intasato	Pulire o sostituire
	Livello dell'olio troppo basso	rabboccare l'olio
	La valvola di troppopieno non è in posizione corretta	Impostare
	Olio idraulico troppo caldo (oltre 45 ° C)	Sostituire l'olio
	Guarnizione del cilindro usurata	Sostituire la guarnizione
Abbassamento troppo lento	Valvola a farfalla bloccata	Pulire o sostituire
	Olio idraulico contaminato	Pulire o sostituire
	Valvola di protezione da sovratensione bloccata	Sostituire
	Tubo dell'olio ostruito o schiacciato	Pulire o sostituire

11. Manutenzione / assistenza

Una manutenzione ordinaria semplice ed economica può garantire che il sollevatore funzioni normalmente e in sicurezza.

Seguire il programma di manutenzione ordinaria riportato di seguito in relazione alle condizioni di lavoro effettive e alla frequenza di utilizzo del sollevatore.

Lubrificare le parti mobili con grasso al litio prima dell'uso.



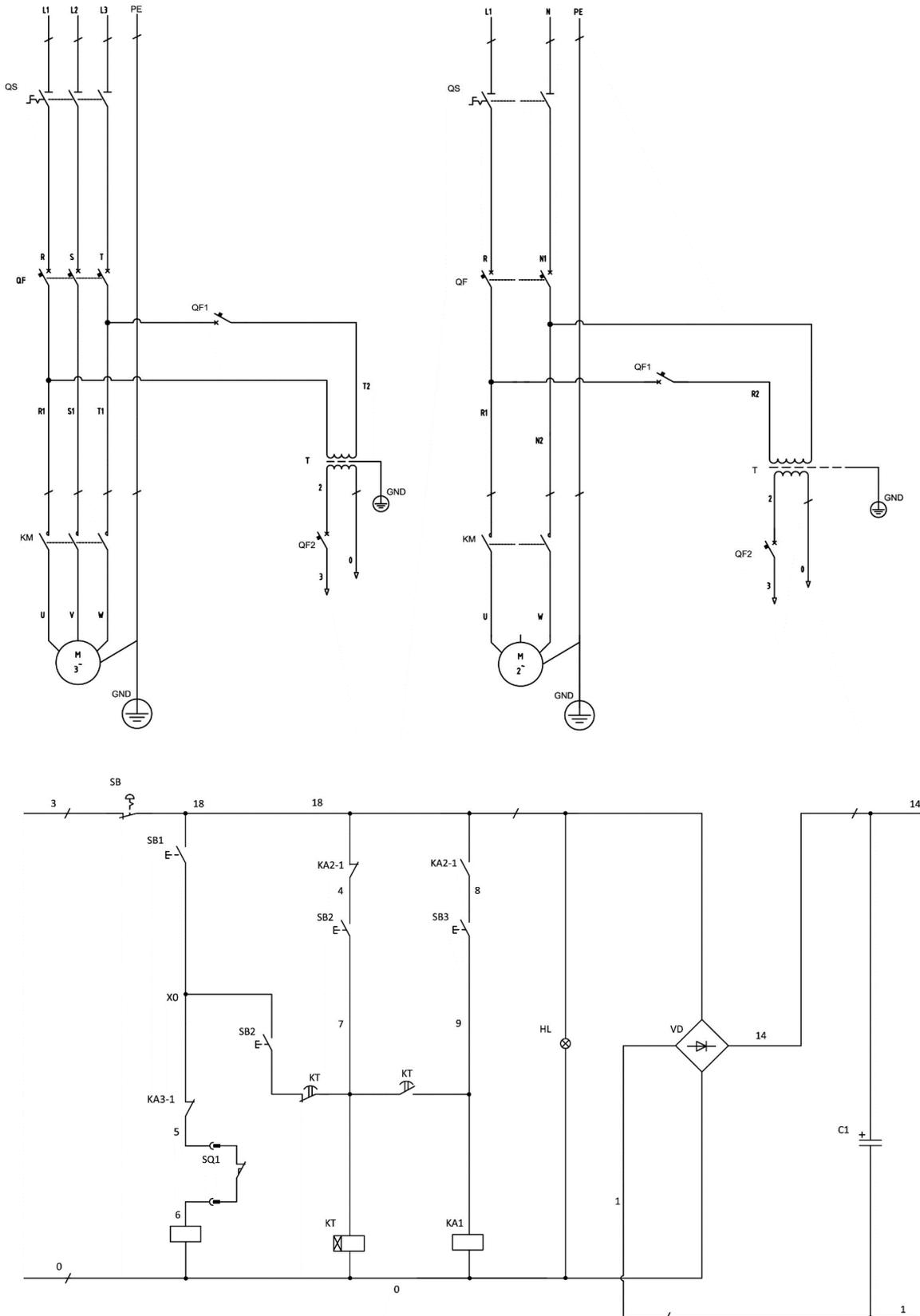
Nr.	Componenti	Metodo	Controllo
1	Pulsanti di controllo	Verificare che i pulsanti di controllo funzionino come "tieni premuto per muoverti" e che eseguano la funzione specificata.	Quotidiano
2	Altezza max finecorsa	Premere il pulsante "Up" e controllare se il sollevatore non si solleva ulteriormente all'altezza massima di sollevamento.	Quotidiano
	Altezza di sicurezza finecorsa	Premere il pulsante "DOWN I" e verificare se il sollevatore si ferma all'altezza di sicurezza di circa 20 cm.	Quotidiano
3	Unità di manutenzione pneumatica	Controllare il filtro per il rumore per assicurarsi che non ci siano perdite. Verificare che il livello dell'acqua sia inferiore al limite massimo e il livello dell'olio sia superiore al limite minimo.	
4	Blocco idraulico e valvole	Controlla se le valvole perdono. Pulire o sostituire la valvola in caso di perdite.	Quotidiano
5	Tubi e raccordi dell'olio	Prima di utilizzare il sollevatore, verificare che non vi siano perdite.	Quotidiano
6	Tubi e raccordi pneumatici	Prima di utilizzare il sollevatore, verificare che non vi siano perdite.	Quotidiano
7	Fermi di sicurezza, sbloccaggio	Controllare premendo i pulsanti di comando se entrambi i bulloni meccanici possono essere innestati e disinnestati contemporaneamente.	Quotidiano

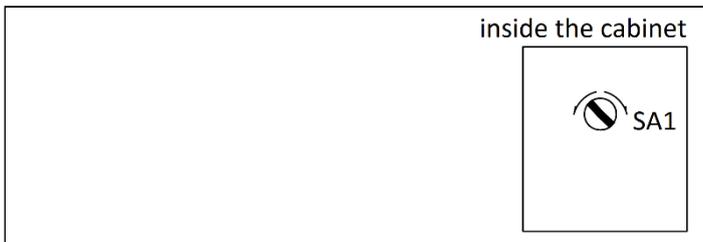
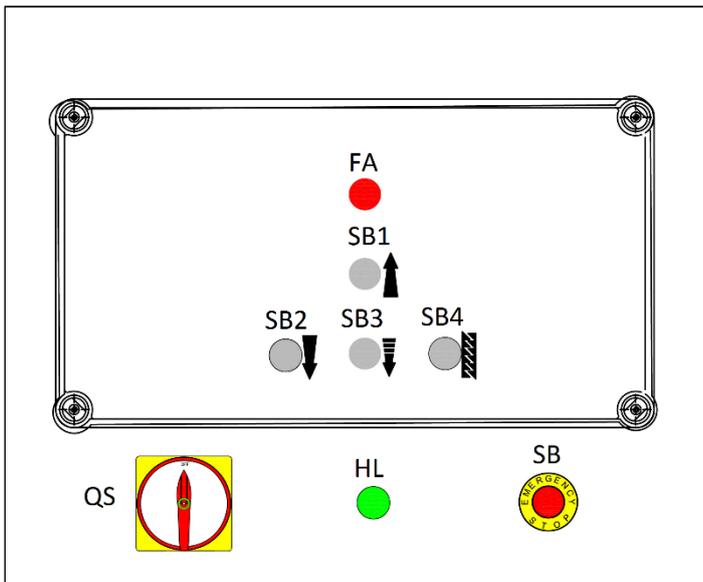
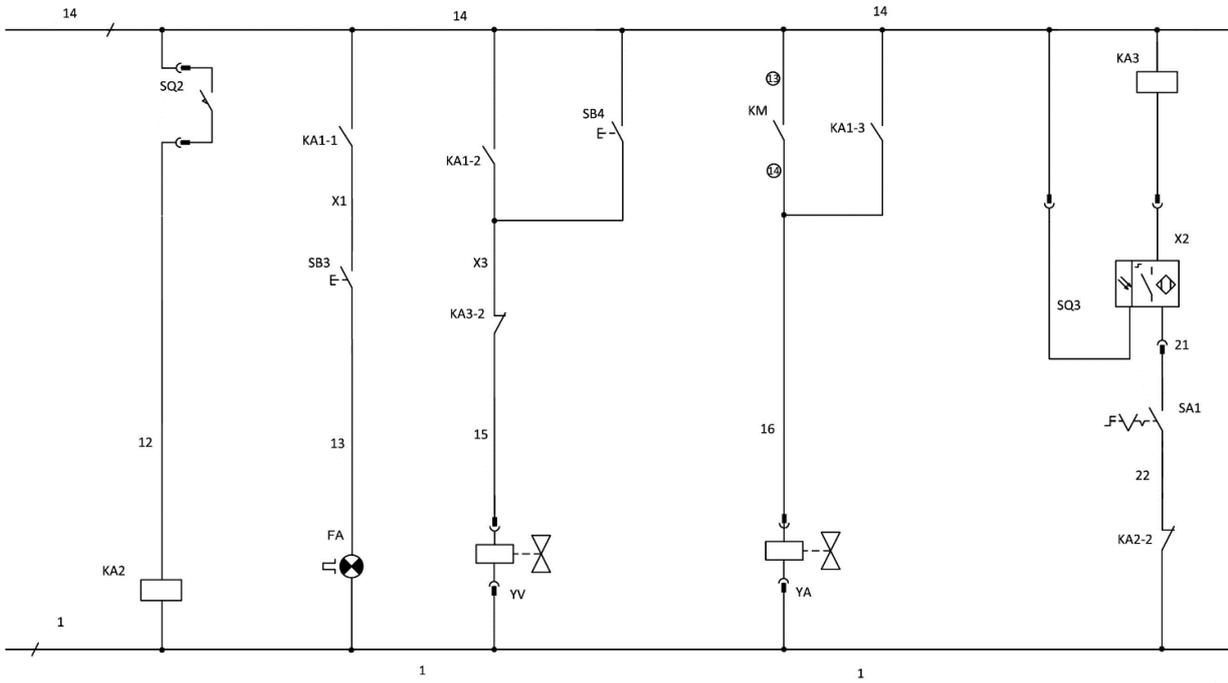
Nr.	Componenti	Metodo	Controllo
8	Segnale di allarme	Premere il pulsante DOWN II per continuare il movimento di abbassamento dopo che il sollevatore ha interrotto automaticamente l'abbassamento all'altezza di sicurezza dal suolo. Verificare che ci sia il segnale acustico.	Quotidiano
	Sollevatore completo	Lasciare che il sollevatore funzioni per diversi cicli con e senza carico nominale. Il sollevatore dovrebbe muoversi in modo uniforme e fluido senza rumori insoliti.	Quotidiano
9	Morsetti nell'unità di controllo	Aprire la centralina, controllare i pressacavi e avvitarli se i morsetti si sono allentati.	Ogni 3 mesi
10	Asse articolare	Applicare grasso alle parti in movimento	Ogni 3 mesi
11	Fissaggio tasselli ad espansione	Verificare con una chiave dinamometrica. Coppia di serraggio: 60-80 Nm	Ogni 3 mesi
12	Anelli di ritegno	Verificare se un anello di bloccaggio fuoriesce dalla scanalatura. Assicurati che siano posizionati nelle scanalature.	Ogni 3 mesi
13	Rulli di rotolamento	Premere i pulsanti "UP" e "DOWN" per verificare se il rullo è usurato o non può rotolare. Aggiungi grasso per mantenerlo senza intoppi. Sostituire i rulli usurati.	Ogni 3 mesi
14	Dado autobloccante	Verificare con una chiave dinamometrica. La coppia non deve essere inferiore a 330 Nm.	Ogni 3 mesi
15	Olio idraulico	Cambiare l'olio 6 mesi dopo il primo utilizzo e successivamente una volta all'anno. Controllare l'olio idraulico e cambiare l'olio se l'olio diventa nero o c'è dello sporco nel serbatoio dell'olio.	Annuale

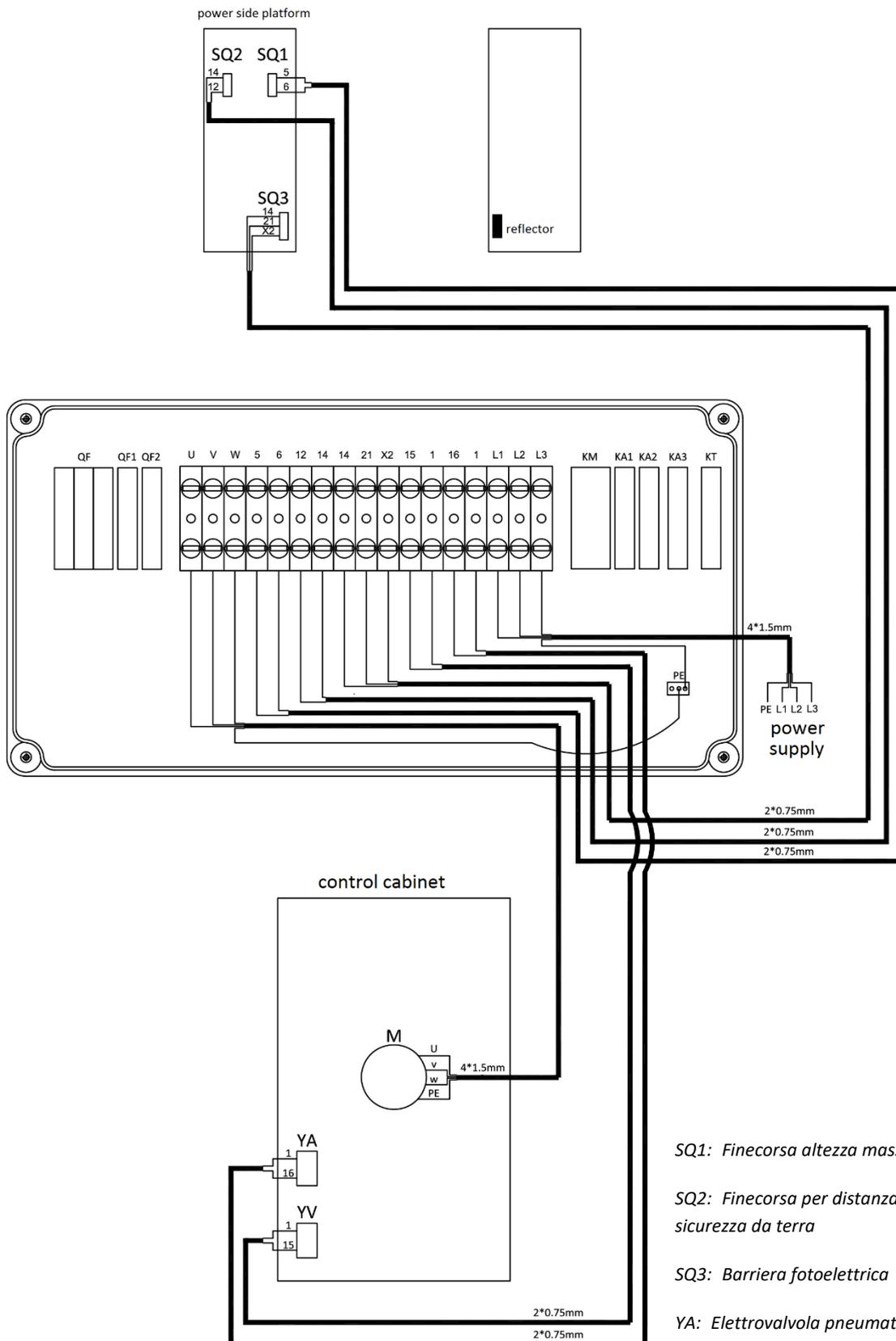
Se si rispettano i requisiti di manutenzione di cui sopra, il sollevatore rimarrà sempre in buone condizioni di funzionamento e la sua vita utile sarà prolungata.

12. Allegato

12.1. Schema del circuito elettrico e lista delle parti







SQ1: Finecorsa altezza massima

SQ2: Finecorsa per distanza di sicurezza da terra

SQ3: Barriera fotoelettrica

YA: Elettrovalvola pneumatica

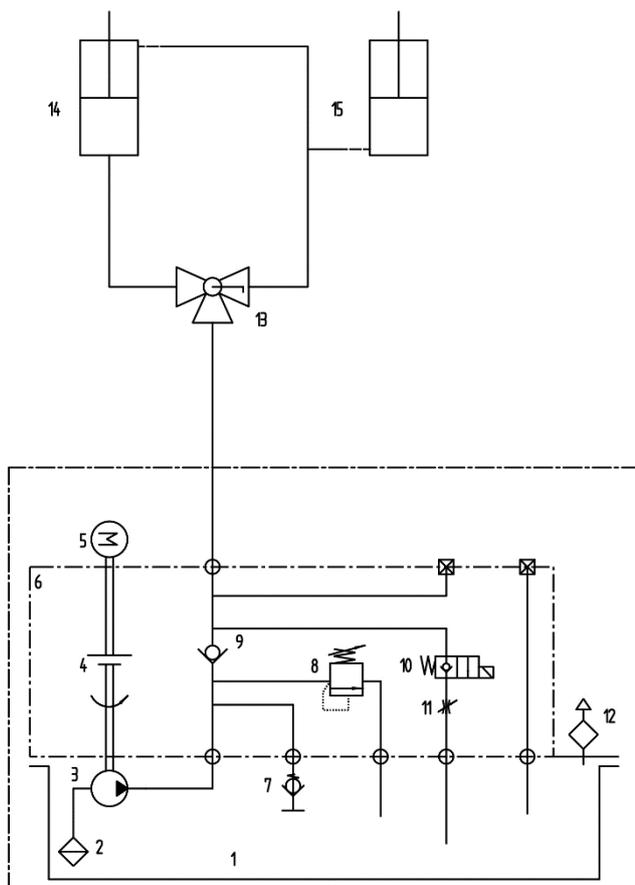
YV: Elettrovalvola idraulica

Pos.	Code	Description	Qty
T	320104004	Transformer (380V/400V/415V)	1
	320104003	Transformer (220V/230V/240V)	1
M		Motor	1
SQ1,SQ2	320301003	Limit switch	2
SA1	320303019	Selection switch	1
QS	320304001	Power switch	1
SQ3	320306002	Photoelectric switch	1
SB1;SB4	320401042	Button	2
SB2;SB3	320401038	Button	2
SB	320402002	Emergency stop	1
	320503002	Ground terminals	1
KA2,KA3	320601001	Relay	2
KA1	320601002	Relay	1
	320601011	Relay holder	3
	320601018	Relay feet fixer	6
KT	320602009	Integrated time relay	1
QF	320801001	Circuit breaker (3Ph,2.2kW)	1
QF	320802001	Circuit breaker (1Ph,2.2kW)	1
QF1	320803001	Circuit breaker	1
QF2	320803003	Circuit breaker	1
KM	320901001	AC contactor(3Ph,2.2kW)	1
KM	320901011	AC contactor (1Ph,2.2kW or 3Ph,3.0kW)	1
C	321001004	Capacitor	1
VD	321002001	Bridge rectifier	1
HL	321201001	Power indicator	1
FA	321202001	Alarm buzzer	1

NOTA: Quando si utilizzano altre tensioni per l'alimentazione, il trasformatore è diverso.

Si prega di informarsi con i nostri rappresentanti del servizio clienti quando si ordinano i pezzi di ricambio.

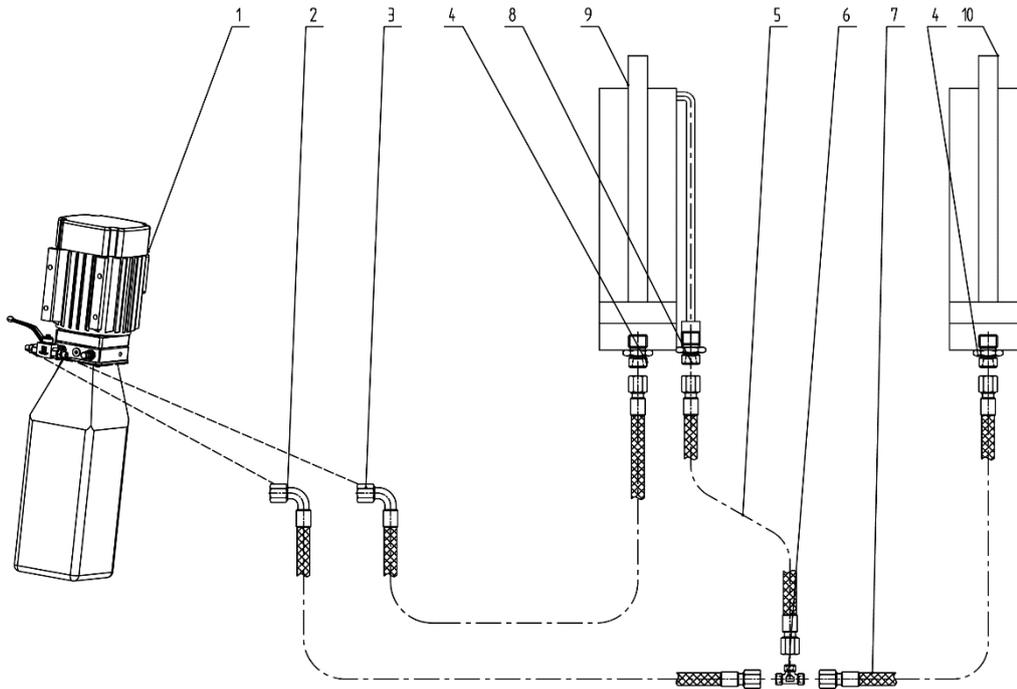
12.2. Schema idraulico e lista delle parti



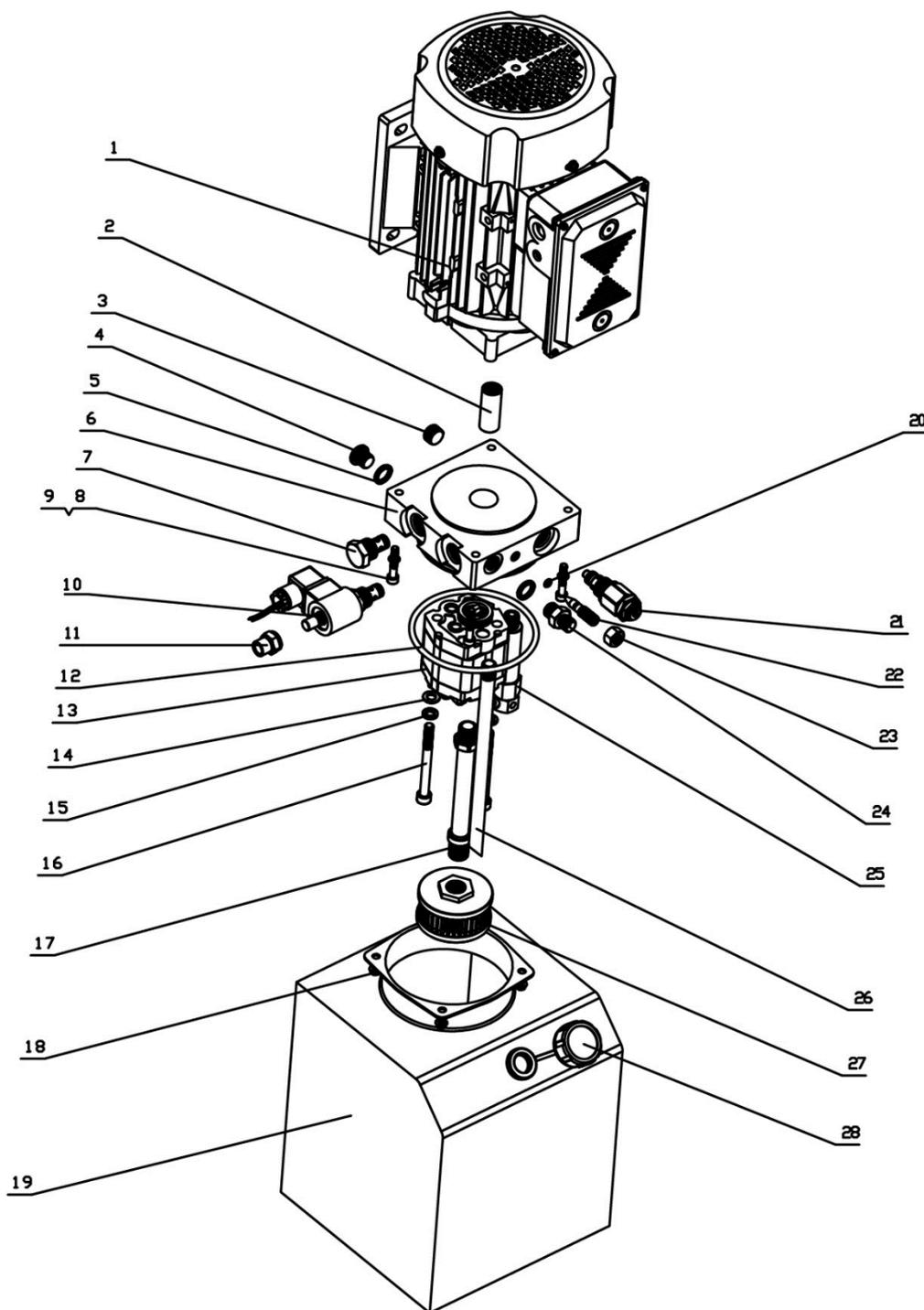
1. Serbatoio dell'olio
2. Filtro aspirazione olio
3. Pompa ad ingranaggi
4. Accoppiamento
5. Motore
6. Blocco idraulico
7. Valvola a farfalla
8. Valvola di troppopieno
9. Valvola unidirezionale
10. Elettrovalvola di sicurezza
11. Valvola a farfalla
12. Tappo del serbatoio dell'olio
13. Collegamento del tubo (valvola a farfalla unidirezionale inclusa)
14. Pistone
15. Pistone

Anelli guarnizioni

Numero pistone	Anello di tenuta	Descrizione	Specifica	Qtá
615020001	207103009	Composite seal ring	KGD120*95*22.4*6.35	1
	207101005	Type O seal ring	53*3.55	1
	207101010	Type O seal ring	109*5.3	1
	207101011	Type O seal ring	118*3.55	1
	207102004	Type Y seal ring	SD67*77*6	1
	207105018	Dust proof ring	DH67	1
615020002	207103010	Composite seal ring	KGD100*75*22.4*6.35	1
	207101012	Type O seal ring	38.7*3.55	1
	207101013	Type O seal ring	92.5*3.55	1
	207105007	Dust proof ring	DHS50 (50*58*6)	1



Pos.	Numero	Descrizione	Specifica	Qtá
1		Power unit		1
2	624001052	Oil hose	L=3800	1
3	624001061	Oil hose	L=4200	1
4	615019006	Straight fitting with flow restrictive valve	6501-A4-B15	2
5	624001056	Oil hose	L=350	1
6	410210181	Three way fitting	6603B-A9-B7	1
7	624001037	Oil hose	L=1900	1
8	615019005	Tube connector B	6501-A4-B16	1
9	615020001	Main oil cylinder	6503-A4-B1	1
10	615020002	Secondary oil cylinder	6503-A3-B2	1



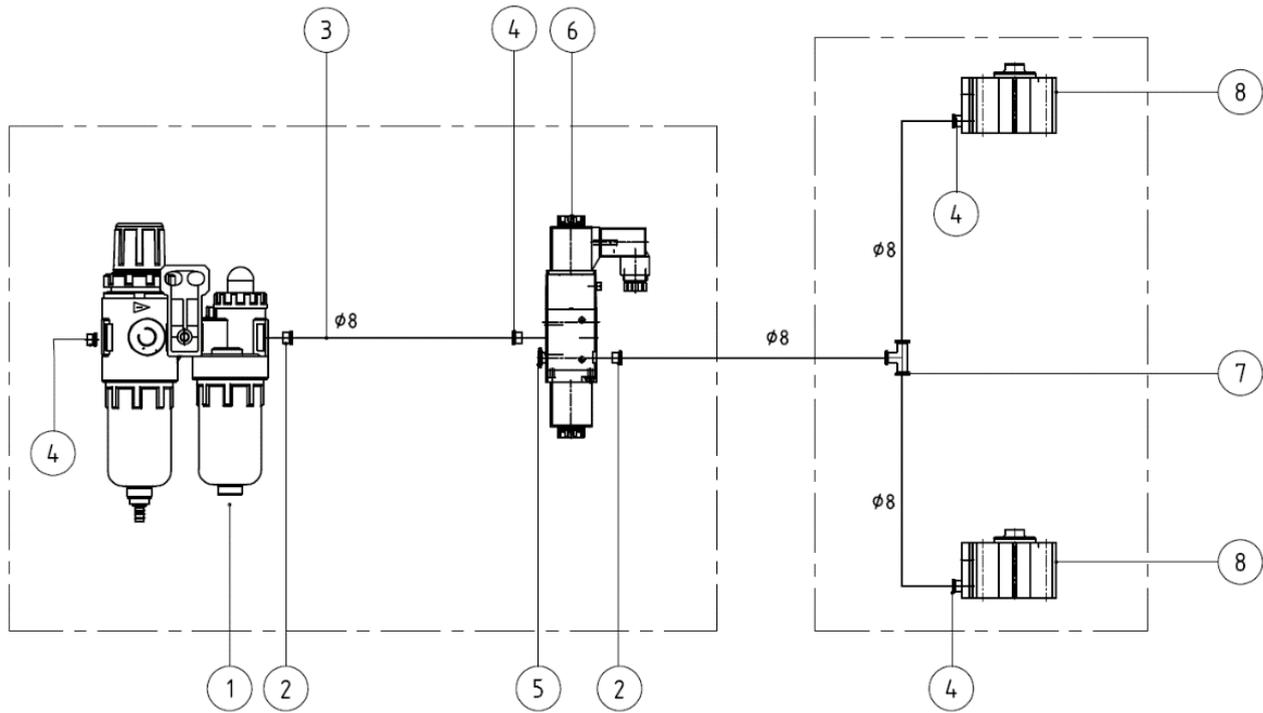
Pos.	Numero	Descrizione	Specifica	Qtá
1	320201201	Motor(IE2)	230V-2.2KW -1PH-50HZ-2P	1
	320201290	Motor(IE2)	400V-2.2KW -3PH-50-60HZ-4P	1
2	330404006	Coupling	48mm (YBZ-F2.1D4H1/1-03)	1
3	210101014	Fitting	Z3/8	1

Pos.	Numero	Descrizione	Specifica	Qtá
4	210101013	Fitting	M14*1.5	1
5	207103019	Composite washer	M14	1
6	330105005	Valve holder	LBZ-T2BK-13	1
7	330302008	Non-return valve	YBZ-E2D311/1-03	1
8	204201003	Spring washer	D6-GB93	4
9	202109024	Hex socket cylinder head screw	M6x35-GB70_1	4
10	330311005	Solenoid valve	24DC(Ketai) (LSV-08-2NCP-M-2H)	1
11	203204102	Locking nut	FHLM-1/2-20UNF	1
12	207101098	Type O seal ring	109*5.3	1
13	330201904	Gear pump	CBKA-F1.2F	1
14	204201013	Spring washer	M8	2
15	202109071	Hex socket cylinder head screw	M8x80-GB70_1	2
16	204101005	Flat washer	D8-GB95	1
17	330401018	Oil suck tube	SJYG-Z3/8-G3/8-160	4
18	201103017	Hex flange bolt	M5x8-GB5789	4
19	330405058	Oil tank	TK-120-10L-L-J	1
20	207101108	Type O seal ring	GB/T3452.1,5*1.8	1
21	207101099	Type O seal ring	5*1.8	4
22	330305015	Throttle valve	YBZ-E2D311/1-11A	1
23	203102003	Hex thin nut	M10x1-GB6172_1	1
24	310101008	Connector	M14*1.5-G1/4 inside cone	1
25	330301004	Cushion valve	YBZ-E2D311/1-05A	1
26	330402009	Oil-return tube	YBZ-G3J4H43/1-03	1
27	330403003	Filter	YBZ-E2D311/1-10	1
28	330502013	Breather	YBZ-BT-M30*2-B	1
	330306001	Three way ball valve (with handle)	GE3L-G1/4-DN6	1

NOTA: il motore differisce a seconda della tensione o della capacità.

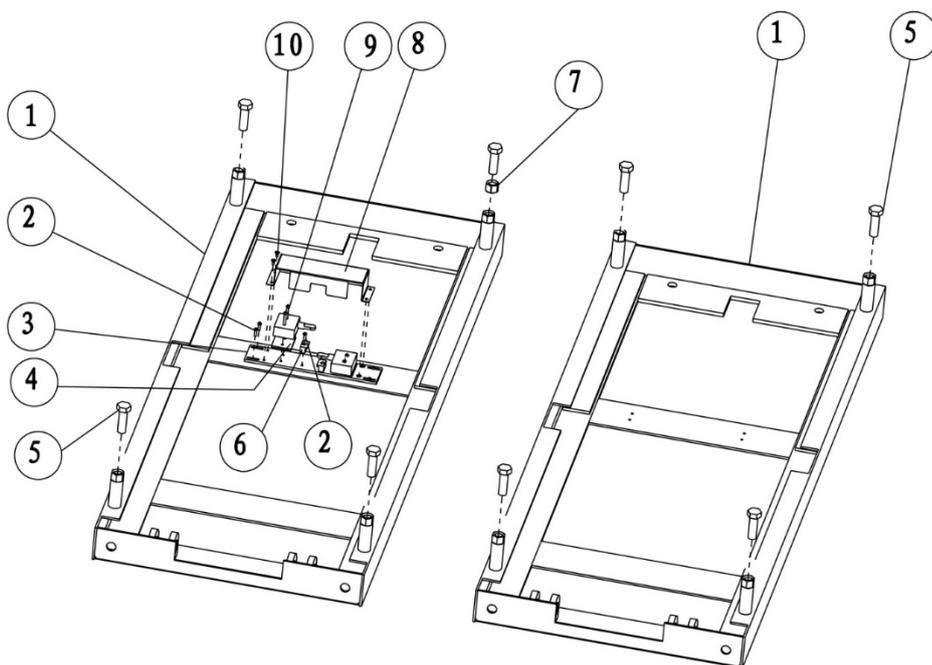
Si prega di informarsi con i nostri rappresentanti del servizio clienti quando si ordinano i pezzi di ricambio.

Schema del circuito pneumatico e lista delle parti

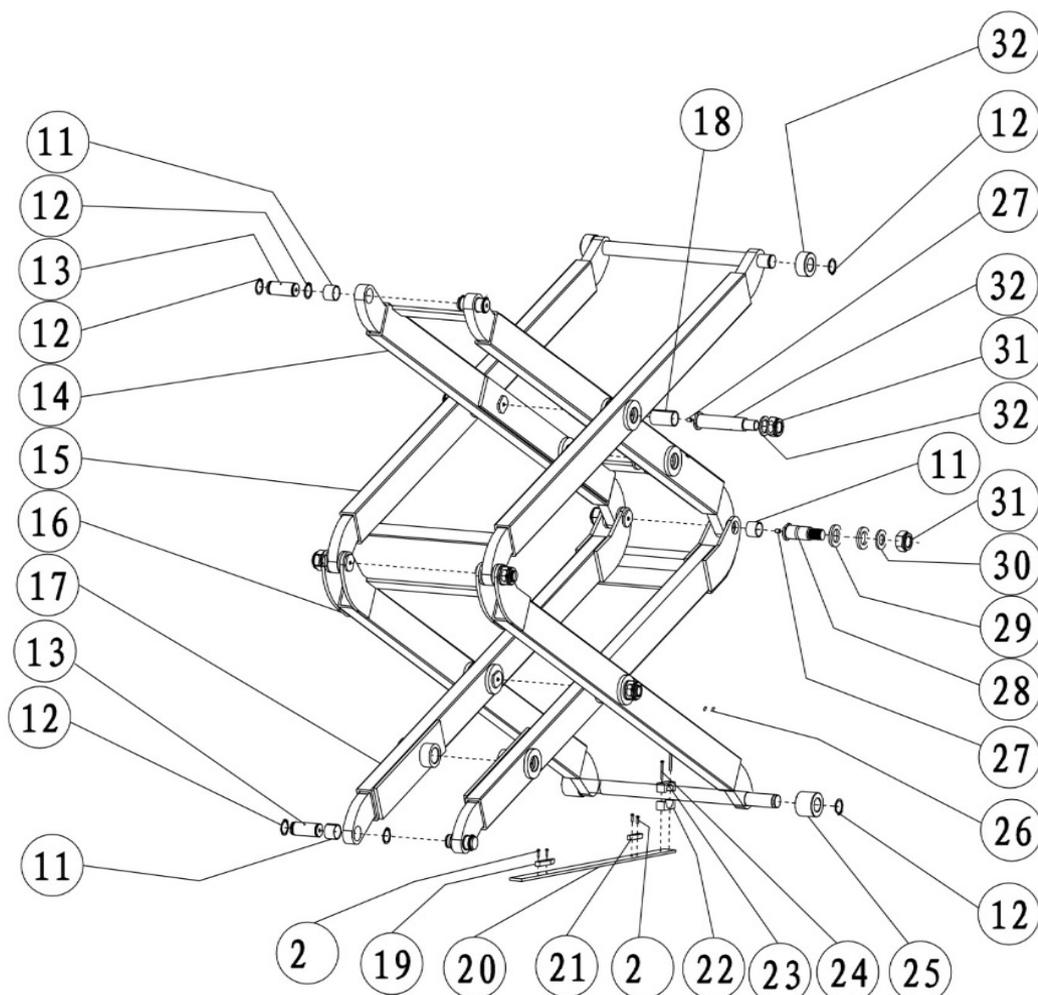


Pos.	Numero	Descrizione	Specifica	Qtá
1	321004006	AFC Air filter combination	AFC2000	1
2	310101015	Pneumatic connector	KLC8-02	2
3	123010201	Air hose	DE8	1
4	310102015	Pneumatic connector	KLL 02	4
5	310201002	Silencer	SLM02 R1/8 (M8)	3
6	310401001	Pneumatic directional valve	3V210-08DC24V	1
7	310103006	Quick three way pneumatic hose connector	KLE-8	1
8	310501001	Pneumatic cylinder	CQ2B32*20	2

12.3. Vista esplosa ed elenco delle parti

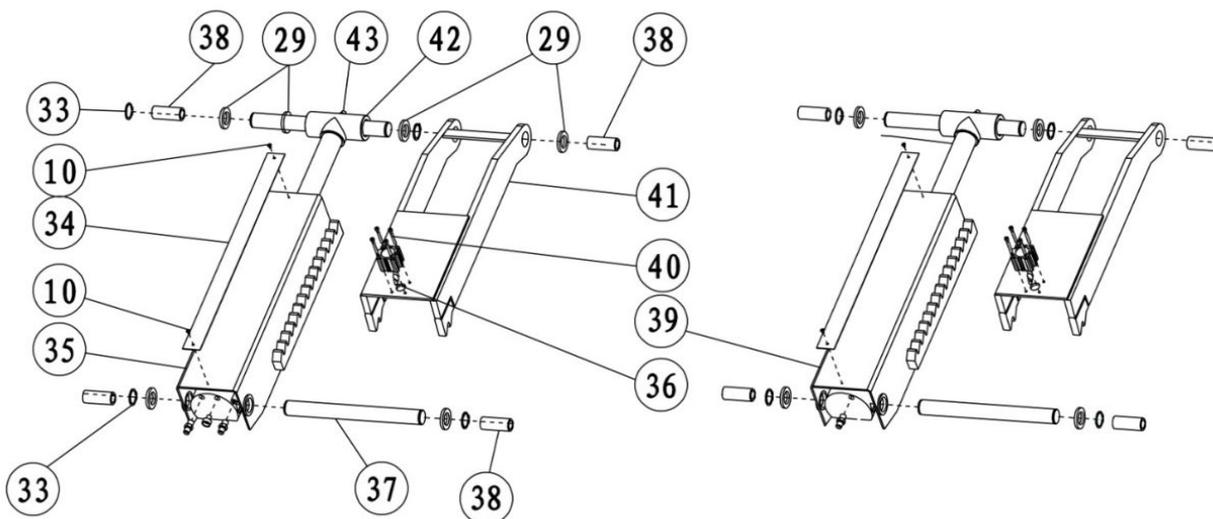


Pos.	Numero	Descrizione	Specifica	Qtá
1	614020001D	Base frame	6503-A1-B1	2
2	202101041	Cross socket cap head screw	M4X6	4
3	410200091	Limit switch installation plate	6503-A1-B1-C10	1
4	410200041	Padding plate for limit switch	6503-A1-B5	2
5	201102041	Hex head full swivel screw	M16X50	8
6	410200021	Limitation block	6503-A1-B4	2
7	203101009	Hex nut	M16	8
8	410200013	Cover	6503-A1-B2	1
9	202101013	Cross socket cap head screw	M4X30	4
10	202101041	Cross socket flat head screw	M4*6	4

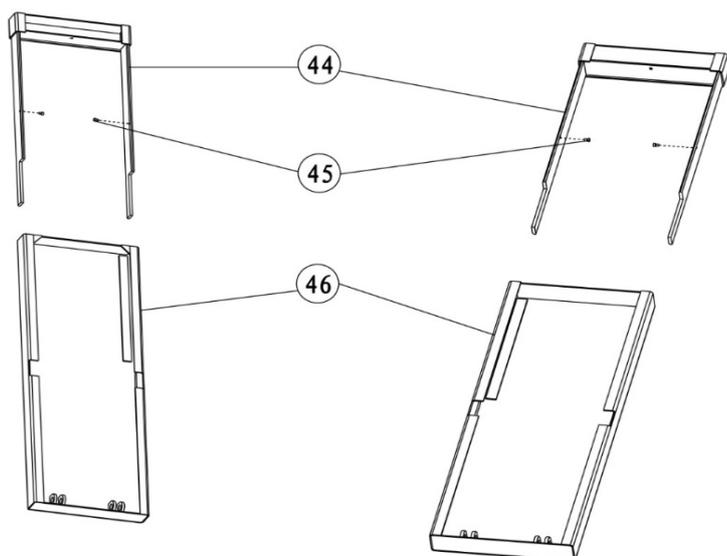


Pos.	Numero	Descrizione	Specifica	Qtá
11	205101018	Bearing	3025	16
12	204301011	Circlip	Ø30	16
13	410200031	Shaft A	6503-A2	8
14	614020008B	Rotate arm D	6503-A5-B4	2
15	614020007C	Rotate arm C	6503-A5-B3	2
16	614020006B	Rotate arm B	6503-A5-B2	2
17	614020005C	Rotate arm A	6503-A5-B1	2
18	205101025	Bearing	3058	8
19	410200011	Limit switch retainer A	6503-A1-B3	1
20	410200051C	Pulling rod	6503-A1-B6	1
21	410200061B	Limit switch retainer B	6503-A1-B7	1
22	410200081	DOWN fix block	6503-A1-B9	1
23	410200071	UP fix block	6503-A1-B8	1
24	202109014	Hex socket cylinder head screw	M4X45	4
25	410200450	Nylon down wheel	6503-A5-B2-C3	2
26	202206001	Hex socket locking screw	M5*10	2
27	208106002	Straight oil cup	Ø8	24

Pos.	Numero	Descrizione	Specifica	Qtá
28	410200171	Pin shaft C	6503-A7	8
29	410200181	Bracket washer	6503-A5-B7	16
30	204101012	Flat washer C	Φ24	8
31	203103011	Hex locking nut	M24	16
32	420200030	Nylon roller	6503-A5-B2-C4	4



Pos.	Numero	Descrizione	Specifica	Qtá
33	204301012	Circlip	Φ35	8
34	410200870	Stainless steel plate for oil cylinder sheath	6503-A3-B9	2
35	614020004B	Main oil cylinder sheath assembly	6503-A4-B2	1
36	202110004	Hex socket button head screw	M8*12	2
37	410200101B	Rotate shaft of oil cylinder	6503-A3-B1	4
38	205101030	Bearing	3550	8
39	614020002B	The secondary oil cylinder sheath assembly	6503-A3-B3	1
40	202109014	Hex socket cylinder head screw	M5*45	8
41	614020003	Rotate plate for oil cylinder	EE-6503-A3-B5	1
42	410200023	Oil cylinder connector	6503-A3-B6	2
43	208106001	Straight oil cup	M8*1	2



Pos.	Numero	Descrizione	Specifica	Qtá
44	614020010B	The secondary lifting platform	6503-A6-B3	2
45	202109027	Hex socket cylinder head screw	M8X12	4
46	614020205B	Main lifting platform	6503ML-A6-B2	1

Dichiarazione di conformità UE

dichiarazione di conformità CE



La Società

Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheimdichiara che il **Ponte sollevatore a doppia forbice ribassato - sotto terra****TW S3-18 U | 3000 kg**

(EE-6503)

Numero di serie:

Corrisponde nella versione che immettiamo sul mercato, i pertinenti requisiti essenziali di salute e sicurezza di uno o più delle (a)seguenti(e) direttiva(e) CE nella sua versione attuale.

Direttive CE**2006/42/CE****Macchine**Norme e regolamenti armonizzati applicati**EN 1493:2010 Sollevatori**Certificato di esame CE del tipo**MDC 2433**

Data di emissione: 12/02/2020
Luogo: Durham
N. tecnico documento: CST276657/1

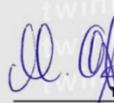
Autorizzazione di certificazione:

SGS UK Ltd.,
Unit 12 A & 12b, Bowburn South Ind Est,
Bowburn Durham, DH6 5AD
Zertifizierungsstellennr.: 0890

In caso di uso improprio, non ché in caso di modifica o modifiche non concordate con noi, questa dichiarazione perderà la sua validità.

Persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica: Michael Glade (indirizzo come sotto)

Firmatario autorizzato:
Bensheim, 10.12.2020



TWIN BUSCH GmbH
Amperestr. 1 - 64625 Bensheim
Tel. 06251 / 70585-0 - Fax: 70585-29

Michael Glade
Qualitätsmanagement

Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheim
twinbusch.de | E-Mail: info@twinbusch.de | Tel.: +49 (0)6251-70585-0

Libro di ispezione per sollevatore



Tipo: _____

Numero di serie: _____

Anno di costruzione: _____

Utente: _____

Giorno della prima messa in servizio: _____

Per i dati tecnici, vedere la targhetta o il manuale operativo

Twin Busch GmbH
Amperestraße 1
D-64625 Bensheim

T.: +49 6251 70585-0
F.: +49 6251 70585-29
e.: info@twinbusch.de

Protocollo di montaggio



Il ponte sollevatore del tipo..... con il
n. serie: è stato montato il
dalla ditta presso.....,
è stato effettuato il controllo della sicurezza ed è stato messo in funzione.

Il montaggio è stato effettuato dall'operatore | dal tecnico competente
(cancellare le voci non pertinenti)

La sicurezza del ponte sollevatore è stata controllata dal tecnico competente prima della
messa in servizio.

L'operatore conferma l'installazione del ponte sollevatore, il tecnico competente
conferma la corretta messa in servizio.

Data	Nome dell'operatore	Firma
------	---------------------	-------

Data	Nome del tecnico competente	Firma
------	-----------------------------	-------

Indirizzo dell'operatore:
.....

Indirizzo del tecnico competente:
.....



Risultati dell'ispezione

su un'ispezione regolare / straordinaria

Il ponte sollevatore è stato sottoposto a un'ispezione regolare/straordinaria il

.....

Non sono stati rilevati difetti/sono stati rilevati i seguenti difetti.

.....

.....

Area oggetto dell'ispezione:

.....

.....

Ispezioni ancora da eseguire:

.....

Non sono stati rilevati problemi che impediscano il corretto utilizzo, non è richiesta nessuna ulteriore ispezione.

.....
Luogo, data

.....
Firma del tecnico competente:

Indirizzo del tecnico competente (timbro):

Operatore o incaricato

Difetti rilevati

Difetti eliminati Data Firma

Ispezione

Il ponte sollevatore è stato ispezionato il Data Firma

I difetti accertati tramite ispezione regolare/straordinaria sono stati eliminati.

Non sono stati rilevati problemi che impediscano il corretto utilizzo, non è richiesta nessuna ulteriore ispezione.

.....
Luogo, data

.....
Firma del tecnico competente:

Indirizzo del tecnico competente (timbro):

Controllo sicurezza secondo la norma antinfortunistica (UVV) del tipo

Controllo sicurezza prima della messa in servizio/regolare/straordinario (cancellare le voci non pertinenti)

Tecnico competente (nome, indirizzo):

Ispezione	Regolare	Difetto	Ispezione	Nota
Segnali di pericolo				
Targhetta tipo				
Funzionamento dell'interruttore di finecorsa				
Condizione della piastra di gomma				
Funzionamento del blocco braccio di supporto				
Struttura portante (cricche ecc.)				
Funzionamento dei ganci di sicurezza				
Sede di tutte le viti portanti				
Stato del cavo di compensazione				
Stato delle coperture				
Stato della catena				
Stato delle pulegge				
Stato delle tubazioni idrauliche				
Stato dell'impianto idraulico				
Tenuta del sistema idraulico				
Stato della biella del pistone				
Stato del sistema elettronico e del conduttore di protezione				
Test di funzionamento del ponte sollevatore				
Stato del pavimento in cemento (crepe)				
Guida del carrello elevatore nella colonna di sollevamento				
Altro				
(barrare se del caso, nel caso in cui sia necessaria un'ispezione supplementare barrare nella casella corrispondente!)				

Ispezionato il:

Risultato dell'ispezione:

- Messa in servizio possibile, eliminare i difetti fino al
- Messa in funzione non possibile, ispezione supplementare richiesta
- Nessun difetto, messa in funzione sicura

Firma dell'operatore:

Firma del tecnico competente:

Risultati dell'ispezione

su un'ispezione regolare / straordinaria



Il ponte sollevatore è stato sottoposto a un'ispezione regolare/straordinaria il

.....

Non sono stati rilevati difetti/sono stati rilevati i seguenti difetti.

.....
.....

Area oggetto dell'ispezione:

.....
.....

Ispezioni ancora da eseguire:

.....
.....

Non sono stati rilevati problemi che impediscano il corretto utilizzo, non è richiesta nessuna ulteriore ispezione.

.....
Luogo, data

.....
Firma del tecnico competente:

Indirizzo del tecnico competente (timbro):

Operatore o incaricato

Difetti rilevati

Difetti eliminati Data Firma

Ispezione

Il ponte sollevatore è stato ispezionato il Data Firma

I difetti accertati tramite ispezione regolare/straordinaria sono stati eliminati.

Non sono stati rilevati problemi che impediscano il corretto utilizzo, non è richiesta nessuna ulteriore ispezione.

.....
Luogo, data

.....
Firma del tecnico competente:

Indirizzo del tecnico competente (timbro):

Controllo sicurezza secondo la norma antinfortunistica (UVV) del tipo

Controllo sicurezza prima della messa in servizio/regolare/straordinario (cancellare le voci non pertinenti)

Tecnico competente (nome, indirizzo):

Ispezione	Regolare	Difetto	Ispezione	Nota
Segnali di pericolo				
Targhetta tipo				
Funzionamento dell'interruttore di finecorsa				
Condizione della piastra di gomma				
Funzionamento del blocco braccio di supporto				
Struttura portante (cricche ecc.)				
Funzionamento dei ganci di sicurezza				
Sede di tutte le viti portanti				
Stato del cavo di compensazione				
Stato delle coperture				
Stato della catena				
Stato delle pulegge				
Stato delle tubazioni idrauliche				
Stato dell'impianto idraulico				
Tenuta del sistema idraulico				
Stato della biella del pistone				
Stato del sistema elettronico e del conduttore di protezione				
Test di funzionamento del ponte sollevatore				
Stato del pavimento in cemento (crepe)				
Guida del carrello elevatore nella colonna di sollevamento				
Altro				
(barrare se del caso, nel caso in cui sia necessaria un'ispezione supplementare barrare nella casella corrispondente!)				

Ispezionato il:

Risultato dell'ispezione:

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Messa in servizio possibile, eliminare i difetti fino al |
| <input type="checkbox"/> | Messa in funzione non possibile, ispezione supplementare richiesta |
| <input type="checkbox"/> | Nessun difetto, messa in funzione sicura |

Firma dell'operatore:

Firma del tecnico competente:



Twin Busch GmbH | Amperestraße 1 | D-64625 Bensheim
Tel.: +49 (0) 6251-70585-0 | Fax: +49 (0) 6251-70585-29 | info@twinbusch.de